the Smart Waffle™

SWM620

LV LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

EE KASUTUSJUHEND

RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Sage®

2 Mūsu prioritāte ir drošība
4 Iepazīšanās ar Jūsu jauno ierīci
5 Jūsu jaunās ierīces darbināšana
6 Apkope un tīrīšana

SAGE® PRIORITĀTE IR DROŠĪBA

Mēs, Sage®, vienmēr domājam par drošību. Mēs izstrādājam un ražojam patēriņa preces, domājot par jūsu drošību. Turklāt mēs lūdzam jūs uzmanīgi lietot jebkuras elektroierīces, ievērojot tālāk sniegtos piesardzības pasākumus.

SVARĪGI AIZSARDZĪBAS PASĀKUMI

PIRMS LIETOŠANAS IZLASIET VISUS NORĀDĪJUMUS UN SAGLABĀJIET TURPMĀKAI UZZIŅAI

- Rokasgrāmata ar pilnīgu informāciju ir pieejama vietnē: sageappliances.com.
- Pirms pirmās izmantošanas pārliecinieties, vai jūsu elektrotīkla spriegums atbilst spriegumam, kas norādīts uz datu plāksnītes ierīces apakšā.
- Šī ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājsaimniecībā. Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, izņemot paredzēto lietojumu. Nelietojiet to transportlīdzekļos vai laivās, kas atrodas kustībā. Nelietojiet ārpus telpām. Nepareiza lietošana var radīt traumas.
- Pirms lietošanas pilnībā iztiniet elektrības vadu.
- Novietojiet ierīci uz stabilas, karstumizturīgas, līdzenas un sausas virsmas pietiekamā attālumā no malas, kā arī nedarbiniet to uz karstuma avota, piemēram, uz plītiņas, krāsns, gāzes plīts, vai tās tuvumā.
- Nepieļaujiet, lai elektrības vads nokārtos pāri letes vai galda malai, pieskartos karstai virsmai vai samezglotos.
- Novietojiet ierīci vismaz 20 cm attālumā no sienām vai citiem karstuma/tvaika jutīgiem materiāliem un nodrošiniet adekvātu telpu virs ierīces un tai visapkārt gaisa cirkulācijas nolūkā.
- Nodrošiniet, lai lietošanas vai uzglabāšanas laikā elektrības kabelis netiktu iespiests starp ierīces augšējo un apakšējo karstumplātni.
- Lietošanas laikā neatstājiet ierīci bez uzraudzības.

MŪSU PRIORITĀTE IR DROŠĪBA

Ierīce ir marķēta ar simbolu “HOT surface” (karsta virsma). Ierīces darbības laikā un kādu laiku pēc tās vāks un citas virsmas saglabāsies karstas. Lai nepieļautu apdegumus, vienmēr lietojiet virtuves cimdus vai, ja iespējams, izmantojiet rokturus vai slēdžus.

- Pirms tīrīšanas, pārvietošanas vai uzglabāšanas vienmēr pārbaudiet, vai ierīce ir pārslēgta stāvoklī OFF (izslēgts), atvienota no elektrotīkla un atdzisusi.
- Nelietojiet ierīci, ja elektrības vads, elektrības kontaktdakša vai ierīce ir jebkādā veidā bojāta. Ja ierīce ir bojāta vai nepieciešama apkope (izņemot tīrīšanu), lūdzu, sazinieties ar Sage klientu servisu vai dodieties uz vietni: sageappliances.com.
- Jebkuru apkopi, izņemot tīrīšanu, jāveic Sage® pilnvarotajam servisa centram.
- Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci.
- Šo ierīci var lietot bērni vecumā no 8 gadiem un personas ar pazeminātām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai personas bez pieredzes un zināšanām, tikai ja tās tiek uzraudzītas vai tām tiek sniegti norādījumi attiecībā uz ierīces drošu lietošanu un tās apzinās ar lietošanu saistītos riskus.
- Ierīci drīkst tīrīt bērni, kas ir vecāki par 8 gadiem, un tikai pieaugušo uzraudzībā.
- Ierīcei un tās elektrības vadam jāatrodas bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem, nesasniedzamā vietā.
- Lietojot elektroierīces, iesakām uzstādīt diferenciālās aizsardzības slēdzi, lai garantētu papildu drošību. Iesakām izmantot drošības slēdzi ar darba strāvu, kas nepārsniedz 30 mA. Lai saņemtu kvalificētu padomu, sazinieties ar elektriķi.

Attēlotais simbols nozīmē, ka šo ierīci nedrīkst izmest ar standarta sadzīves atkritumiem. Tā jānogādā vietējās pašvaldības atkritumu savākšanas centrā, kas paredzēts šim mērķim, vai pie izplatītāja, kas nodrošina šādu pakalpojumu. Lai iegūtu papildu informāciju, lūdzu, sazinieties ar vietējās pašvaldības biroju.

Neiegremdējiet ūdenī vai citā šķidrumā kontaktdakšu, elektrības vadu vai ierīci.

SAGLABĀJIET ŠĪS INSTRUKCIJAS

IEPAZĪŠANĀS AR JŪSU JAUNO IERĪCI

A. Skala POWER/MENU (jauda/izvēlne)
B. Augšējās plātnes vāks
C. Bloķēšanas skava uzglabāšanai
D. LCD ar laika atskaites taimeri
E. Apbrūninināšanas vadības skala
F. Taimera restartēšanas poga
G. Integrēta rieva
H. Nerūsējošā tērauda korpuss
I. Spraudnis Sage® Assist™ (nav parādīts)
J. PFOA nesaturoša presēta alumīnija cepšanas plātnes ar pretpiedeguma pārklājumu
K. Lieta alumīnija cepšanas plātnes
L. Poga A Bit More™ (nedaudz ilgāk)
M. BPA nesaturošs dozēšanas kausiņš

CE

Nominālie parametri
220–240V~ 50–60Hz 800–1000W

JŪSU JAUNĀS IERĪCES DARBINĀŠANA

Pirms pirmās lietošanas noņemiet no vafeļu pannas un drošā veidā atbrīvojieties no iepakojuma materiāliem, reklāmas uzlīmēm un lentām.

1. Noslaukiet vafeļu pannas cepšanas plātnes ar mitru sūkli vai lupatiņu. Rūpīgi nosusiniet.
2. Vafeļu pannu novietojiet uz līdzenas, sausas virsmas. Pārliecinieties, vai uz visām pusēm no vafeļu pannas ir atstāts vismaz 10 cm brīvs attālums. Pārliecinieties, vai uz vafeļu pannas nav novietoti jebkādi priekšmeti.
3. Pilnībā iztiniet elektrības vadu un kontaktdakšu ievietojiet iezemētā 220–240 V kontaktligzdā.
4. Skalu POWER/MENU (jauda/izvēlne) pagrieziet pulksteņa rādītāja virzienā, līdz skalas indikators ir pagriezts pret vēlamo vafeļu veidu, vai izvēlieties iestatījumu CUSTOM (izvēles režīms). LCD ekrānā tiks attēlots uzraksts HEATING (sildīšana).

PIEZĪME

Kad vafeļu panna tiek ieslēgta pirmo reizi, no tās var celties garaiņi. Tā ir normāla parādība un nekaitē ierīces veiktspējai.

5. Pieejami 12 apbrūninināšanas iestatījumi no “1” (gaišākā) līdz “12” (tumšākajam). Apbrūninināšanas noklusējuma iestatījums ir “6”. Izmantojiet gaišbrūnas apbrūninināšanas vadības skalu, lai regulētu vafeļu apbrūninināšanas intensitāti. Pagrieziet pulksteņa rādītāja virzienā, lai palielinātu apbrūninināšanas intensitāti, vai pretēji pulksteņa rādītāja virzienam, lai samazinātu apbrūninināšanas intensitāti un iegūtu gaišākas vafeles.
6. Kad vafeļu panna ir pabeigusi uzsilšanas ciklu, atskanēs divi skaņas signāli un LCD ekrāns izgaismosies oranžā krāsā. Paceliet augšējās plātnes vāku pilnīgi atvērtā stāvoklī. Kad vāks ir atvērts, LCD mainīs krāsu uz zilu un būs redzams uzraksts “Close lid to start” (aizvērt vāku, lai sāktu cept). Vienmērīgi uzlejiet mīklu uz vafeļu pannas plātnēm. Mīklai jānosedz vafeļu plātņu izciļņi (apmēram puse no vafeļu dozēšanas glāzes uz katru vafeli).
7. Aizveriet vāku, kad mīkla ir ielieta. Kad vāks ir aizvērts, taimeris automātiski sāks laika atskaiti. LCD ekrāna krāsa mainīsies uz oranžu, norādot, ka ir sācies cepšanas cikls. Vafeļu panna automātiski aprēķinās pareizu cepšanas laiku atkarībā no vairākiem mainīgajiem lielumiem.

PIEZĪME

Kad vafeļu panna darbojas, uzglabāšanas skavai ir jāatrodas atvērtā stāvoklī.

8. Cepšanas cikla beigās atskanēs trīs skaņas signāli, taimeris izzudīs un ekrānā būs redzams uzraksts “End” (beigas). Atveriet vafeļu pannas vāku un uzmanīgi izņemiet vafeles. Ja negrasāties turpināt cept vafeles, slēdzi pagrieziet pozīcijā OFF (izslēgts).

PIEZĪME

Noņemot vafeles, neizmantojiet metāla galda piederumus, jo tie var saskrāpēt pretpiedeguma virsmu.

PIEZĪME

Ja vafeles netiek noņemtas uzreiz pēc cepšanas cikla pabeigšanas, ik pēc 30 sekundēm atskanēs skaņas signāls.

9. Ja vēlaties turpināt cept vafeles, vienkārši uzlejiet uz apakšējās vafeļu plātnes mīklu un veiciet iepriekš minēto 7. un 8. darbību. Ja nepieciešams atiestatīt laika ciklu, nospiediet pogu RESTART (atiestatīt).

POGA A BIT MORE™ (NEDAUDZ ILGĀK)

Ļauj jums ērti un ātri paildzināt cepšanas cikla laiku. Pogu A BIT MORE™ (nedaudz ilgāk) var izmantot gan cepšanas cikla laikā, gan uzreiz pēc cepšanas cikla beigām. Abos gadījumos ar to var nedaudz paildzināt laiku proporcionāli vispārējam cepšanas laikam konkrētai vafeļu porcijai.

Pirms tīrīšanas nodrošiniet, lai skala POWER | MENU (jauda/izvēlne) būtu pārslēgta stāvoklī OFF (izslēgts), bet pēc tam kontaktdakšu atvienojiet no kontaktligzdas.

Pirms tīrīšanas ļaujiet vafeļu pannai nedaudz atdzist. Vafeļu pannu ir vieglāk tīrīt, ja tā ir nedaudz silta.

Vienmēr tīriet vafeļu pannu pēc katras lietošanas, lai nepieļautu piedegušu produktu uzkrāšanos. Cepšanas plātnes un pārplūdes rievu noslaukiet ar mīkstu lupatiņu, lai atbrīvotu no produktu paliekām.

PFOA NESATUROŠS PRETPIEDEGUMA PĀRKLĀJUMS

Cepšana uz virsmām, kas pārklātas ar pretpiedeguma pārklājumu, līdz minimumam samazina nepieciešamību lietot eļļu, produkti nepiedeg un tīrīt virsmas ir vieglāk. Iespējamais krāsas zudums ietekmēs vienīgi vafeļu pannas vizuālo izskatu, bet nekādā mērā neietekmēs cepšanas sniegumu. Tīrot pretpiedeguma pārklājumu, neizmantojiet metāla (vai citus abrazīvus) sūkļus. Mazgājiet ar siltu ziepjūdeni. Noņemiet piedegušas produktu paliekas, izmantojot neabrazīvu plastmasas skrāpi vai neilona mazgāšanas birsti.

PIEZĪME

Uz pretpiedeguma pārklājuma neizmantojiet izsmidzināmus līdzekļus, jo tas var kaitēt pretpiedeguma pārklājuma virsmas veiktspējai uz cepšanas plātnes.

UZGLABĀŠANA

Lai uzglabātu vafeļu pannu:

1. Nodrošiniet, lai vadības skala POWER / MENU (jauda/izvēlne) būtu pārslēgta stāvoklī OFF (izslēgts), bet pēc tam elektrības kabeli atvienojiet no kontaktligzdas.
2. Ļaujiet vafeļu pannai pilnībā atdzist.
3. Augšējās plātnes uzglabāšanas skavu pilnībā aizveriet.
4. Elektrības kabeli aptiniet ap kabeļa uzglabāšanas vietu zem vafeļu pannas.
5. Uzglabājiet uz līdzenas, sausas virsmas.

TURINYS

7 Mūsų nuomone, svarbiausia yra sauga
9 Susipažinimas su naujuoju prietaisu
10 Naujojo prietaiso naudojimas
11 Priežiūra ir valymas

SAGE® NUOMONE, SVARBIAUSIA YRA SAUGA

„Sage®“ labai rūpinasi sauga. Prietaisus projektuojame ir gaminame, pirmiausia galvodami apie jūsų saugą. Mes taip pat prašome, naudojantis elektros prietaisais, būti atidiems bei imtis toliau nurodytų atsargumo priemonių..

SVARBI SAUGOS INFORMACIJA

PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTIS PRIETAISU, PERSKAITYKITE VISĄ INSTRUKCIJĄ IR IŠSAUGOKITE JĄ ATEIČIAI

- Visą informacijos knygelę rasite internete adresu sageappliances.com.
- Prieš pirmąjį prietaiso naudojimą, įsitikinkite, kad elektros tinklo įtampa tokia pati, kokia nurodyta prietaiso apačioje esančioje etiketėje.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį. Prietaiso nenaudokite važiuojančiose transporto priemonėse ar laivuose. Nenaudokite lauke. Prietaisu naudojantis netinkamai, galima susižeisti.
- Prieš naudodami prietaisą, išvyniokite visą maitinimo laidą.
- Prietaisą pastatykite ant stabilaus karščiui atsparaus lygaus sauso paviršiaus toliau nuo jo krašto ir nenaudokite ant tokių karščio šaltinių kaip kaitvietė, orkaitė ar dujinė viryklė bei šalia jų.
- Saugokite, kad maitinimo laidas nebūtų nusviręs per baro ar stalo kraštą, nesiliestų prie įkaitusių paviršių, nesusimazgytų.
- Naudojamą prietaisą pastatykite bent 20 cm atstumu nuo sienų ir kitų karščiui bei garams jautrių medžiagų ir, kad galėtų laisvai judėti oras, palikite pakankamai vietos viršuje bei iš šonų.
- Užtikrinkite, kad naudojant ir saugant prietaisą, maitinimo laidas nebūtų prispaustas tarp prietaiso viršutinės ir apatinės kaitinamųjų plokščių.
- Įjungto prietaiso nepalikite be priežiūros

Prietaisas pažymėtas KARŠTO paviršiaus simboliu. Kai prietaisas veikia ir šiek tiek laiko po naudojimo, dangtis ir kiti paviršiai yra karšti. Kad išvengtumėte nudegimų, visuomet naudokite orkaitės pirštines arba, jeigu yra, naudokitės rankenomis.

- Prieš valydami prietaisą, jį perkeldami ar pastatydami į saugojimui skirtą vietą, įsitikinkite, kad prietaisas išjungtas, atjungtas nuo elektros tinklo ir atvėsęs.
- Nenaudokite prietaiso, jeigu pažeistas maitinimo laidas, kištukas ar pats prietaisas. Jeigu prietaisas sugedo arba prireikė atlikti kitokį priežiūros darbą nei valymas, kreipkitės į „Sage“ klientų aptarnavimo padalinį arba apsilankykite interneto svetainėje sageappliances.com.
- Visus priežiūros darbus, išskyrus valymą, reikėtų atlikti įgaliotajame „Sage®“ techninės priežiūros centre.
- Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu.
- Vaikai nuo 8 metų ir asmenys su fizine, sensorine ar psichine negalia ar pakankamai patirties ir žinių neturintys asmenys šiuo prietaisu gali naudotis tik tuo atveju, jeigu juos prižiūri ar reikiamų žinių apie saugų prietaiso naudojimą suteikia už jų saugą atsakingas asmuo ir jie supranta galimus pavojus.
- Vaikai neturėtų atlikti prietaiso valymo darbų, nebent jie yra vyresni kaip 8 metų ir juos kas nors prižiūri.
- Prietaisą ir jo laidą saugokite nuo jaunesnių kaip 8 metų vaikų.
- Siekiant užtikrinti papildomą naudojimosi elektros prietaisais saugą, rekomenduojama sumontuoti nuotėkio srovės relę (apsauginį jungiklį). Patartina, kad apsauginių jungiklių nominali darbinė srovė neviršytų 30 mA. Profesionalaus patarimo kreipkitės į elektriką.

Čia pavaizduotas simbolis reiškia, kad prietaiso negalima išmesti su įprastinėmis buitinėmis atliekomis. Jį reikia pristatyti į tam skirtą vietinį atliekų surinkimo centrą arba šią paslaugą teikiančiam prekybos atstovui. Išsamesnės informacijos kreipkitės į vietinę valdžios instituciją.

Maitinimo laido, kištuko ar paties prietaiso nepanardinkite į vandenį ar kitą skystį.

IŠSAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ

SUSIPAŽINIMAS SU NAUJUOJU PRIETAISU

A. Rankenėlė POWER/MENU (maitinimas / meniu)
B. Dangtis su viršutine plokšte
C. Saugojimui skirta fiksuojanti apkaba
D. Skystųjų kristalų ekranėlis su laikmačiu
E. Apskrudimo reguliavimo rankenėlė
F. Laikmačio paleidimo iš naujo mygtukas
G. Integruotas persipildymo griovelis
H. Nerūdijančiojo plieno korpusas
I. Kištukas „Sage® Assist™“ (nepavaizduotas)
J. Lieto aliuminio kepimo plokštės su PFOA neturinčia nelimpančia danga
K. Lieto aliuminio kepimo plokštės
L. Mygtukas „A Bit More™“ (truputį daugiau)
M. Dozavimo samtelis be BPA

Nominalios elektrinių parametrų reikšmės
220–240V~ 50–60Hz 800–1000W

NAUJOJO PRIETAISO NAUDOJIMAS

Prieš pirmąjį vaflinės naudojimą, nuimkite ir saugiai sutvarkykite visas pakuotės medžiagas, reklaminius lipdukus ir juostas.

1. Drėgna kempine ar skudurėliu iššluostykite vaflinės kepamąsias plokštes. Gerai išdžiovinkite.
2. Vaflinę pastatykite ant lygaus sauso paviršiaus. Užtikrinkite, kad iš visų vaflinės pusių liktų ne mažesni kaip 10 cm tarpai. Ant vaflinės negali būti jokių daiktų.
3. Visiškai išvyniokite maitinimo laidą ir jo kištuką įstatykite į įžemintą 220–240 V elektros tinklo lizdą.
4. Rankenėlę POWER/MENU laikrodžio rodyklės kryptimi pasukite į pageidautiną vaflių tipą atitinkančią padėtį arba pasirinkite nuostatą „CUSTOM“ (savas). Skystųjų kristalų ekranėlyje atsiras užrašas „HEATING“ (kaitimas).

PASTABA

Vaflinę įjungus pirmą kartą, iš jos gali eiti garai. Tai saugu ir neturi neigiamos įtakos prietaiso eksploatacinėms savybėms

5. Yra 12 apskrudimo nuostatų, kurios žymimos nuo „1“ (šviesiausia) iki „12“ (tamsiausia). Numatytoji apskrudimo nuostata yra „6“. Norėdami pakeisti vaflių apskrudimą, naudokite rankenėlę LIGHT–DARK. Pasukus laikrodžio rodyklės kryptimi, vafliai apskrus daugiau, o pasukus prieš laikrodžio rodyklę – mažiau.
6. Kai baigiasi vaflinės įkaitimo ciklas, pasigirsta du pyptelėjimai ir skystųjų kristalų ekranėlis tampa oranžinės spalvos. Visiškai pakelkite viršutinę plokštę. Kai dangtis yra atidarytas, skystųjų kristalų ekranėlis švyti mėlyna spalva ir atsiranda užrašas „CLOSE LID TO START“ (jei norite pradėti, uždarykite dangtį). Į vaflinės plokštes pripilkite vienodą kiekį plaktos tešlos. Plakta tešla turi uždengti vaflių plokštės viršūnėles (kiekvienam vafliui reikia maždaug pusės vaflių dozavimo samtelio).
7. Supylę plaktą tešlą, nuleiskite dangtį. Uždarius dangtį, laikmatis automatiškai pradės skaičiuoti laiką atbuline eilės tvarka. Rodydamas, kad prasidėjo kepimo ciklas, skystųjų kristalų ekranėlis švytės oranžine spalva. Priklausomai nuo pasirinktų parametrų reikšmių, vaflinė automatiškai paskaičiuos tinkamą kepimo trukmę.

PASTABA

Kai vaflinė kepa, saugojimui skirta apkaba turi būti atidarytoje padėtyje.

8. Kepimo ciklo pabaigoje pasigirs trys pyptelėjimai, laikmatis išnyks ir ekranėlyje atsiras užrašas „End“ (pabaiga). Atidarykite vaflinės dangtį ir atsargiai išimkite vaflius. Jeigu vaflių nebekepsite, režimų pasirinkimo rankenėlę pasukite į padėtį OFF (išjungta).

PASTABA

Vafliams iš vaflinės išimti nenaudokite metalinių įrankių, nes jie gali subraižyti nelimpantį paviršių.

PASTABA

Jeigu, pasibaigus kepimo ciklui, vafliai nebus tuojau pat išimti, tai kas 30 sekundžių pasigirs garsinis signalas.

9. Jeigu vaflius kepsite toliau, tai tiesiog į apatinę vaflinės plokštę vėl pripilkite plaktos tešlos ir pakartokite 7 bei 8 žingsnius. Jeigu laikmatį reikia grąžinti į pradinę padėtį, paspauskite mygtuką RESTART (paleisti iš naujo).

A BIT MORE™

Šis mygtukas leidžia patogiai ir greitai pailginti kepimo ciklo trukmę. A BIT MORE™ galima panaudoti kepimo ciklo metu arba tuojau pat po to, kai kepimo ciklas pasibaigia. Abiem atvejais bus pridėtas nedidelis laiko kiekis, kuris bus proporcingas tos vaflių partijos bendrai kepimo trukmei.

PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

Prieš valydami, įsitikinkite, kad rankenėlė POWER / MENU nustatyta į padėtį OFF, ir tada iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką. Prieš valydami vaflinę, palaukite, kad ji truputį atvėstų. Vaflinę lengviau valyti, kai ji dar truputį šilta. Kad neprisikauptų prikepusių maisto produktų, vaflinę išvalykite po kiekvieno naudojimo. Maisto produktų likučius pašalinkite, minkštu skudurėliu iššluostydami kepamąsias plokštes ir persipildymo griovelį.

NELIMPANTI DANGA BE PFOA

Kepant ant nelimpančio paviršiaus, sumažėja aliejaus poreikis, neprilimpa maisto produktai ir palengvėja valymas. Bet koks spalvos pasikeitimas turi įtaką tik vaflinės išvaizdai ir neįtakoja su kepimu susijusių savybių. Valydami nelimpančią dangą, nenaudokite metalinių (ar kitų šveičiamųjų) priemonių. Nuplaukite šiltu vandeniu su muilu. Stipriai prikibusius likučius pašalinkite plastikine kempine be šveitimo priemonių arba nailoniniu, plovimui skirtu, šepečiu..

PASTABA

Nenaudokite užpurškiamųjų nelimpančių dangų, nes dėl to nukentės kepimo plokščių nelimpančio paviršiaus eksploatacinės savybės.

SAUGOJIMAS

Vaflinę saugokite, laikydamiesi čia pateiktų nurodymų.

1. Įsitikinkite, kad rankenėlė POWER / MENU nustatyta į padėtį OFF, ir tada iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką.
2. Palaukite, kol vaflinė visiškai atvės.
3. Viršutinės plokštės saugojimui skirtą apkabą nustatykite į fiksavimo padėtį.
4. Maitinimo laidą suvyniokite jam skirtoje vietoje po vafline.
5. Padėkite ant plokščio, sauso ir horizontalaus paviršiaus.

12 Me peame kõige olulisemaks ohutust
14 Seadmega tutvumine
15 Seadme kasutamine
16 Hooldustööd ja puhastamine

SAGE® PEAB KÕIGE OLULISEMAKS OHUTUST

Sage® töötajad on väga ohuteadlikud. Oma seadmete disainimisel ja tootmisel peame ennekõike silmas teie turvalisust. Palume teil siiski olla elektriseadmete kasutamisel teatud määral ettevaatlik ning järgida alltoodud ettevaatusabinõusid.

OLULISED OHUTUSJUHISED

LUGEGE ENNE SEADME KASUTUSELEVÕTTU LÄBI KÕIK JUHISED NING HOIDKE NEED EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES

- Brošüüri täisteksti leiate aadressilt sageappliances.com
- Enne esimest kasutuskorda kontrollige, et vooluvõrge pinge vastaks seadme all asuval andmeplaadil toodud pingele.
- Seade on mõeldud kasutamiseks ainult kodumajapidamises. Kasutage seadet ainult sihtotstarbeliselt. Ärge kasutage seadet liikuvates sõidukites või veesõidukites. Seade ei sobi kasutamiseks välistingimustes. Väärkasutus võib põhjustada vigastusi.
- Kerige toitejuhe enne kasutamist täielikult lahti.
- Asetage seade stabiilsele, kuumakindlale, ühetasasele, kuivale pinnale, servast eemale. Ärge kasutage seadet kuumusallikate nagu pliidiplaat, ahi või gaasipliit peal ega lähedal.
- Ärge laske juhtmel vabalt laua või leti servalt alla rippuda, kuumade pindadega kokku puutuda või keerdu minna.
- Asetage seade vähemalt 20 cm kaugusele seintest, kardinatest ja muudest kuumuse või auru suhtes tundlikest materjalidest. Tagage seadme kohal ja kõikidel külgedel piisavalt ruumi, et õhk saaks vabalt liikuda.
- Seadme kasutamise ja hoiulepaneku ajal jälgige, et toitejuhe ei jääks ülemise ja alumise plaadi vahele kinni.
- Ärge jätke töötavat seadet järelevalveta.

ME PEAME KÕIGE OLULISEMAKS OHUTUST

Seade on märgistatud kuuma pinna sümboliga HOT. Seadme juurdepääsetavad osad on kuumad seadme kasutamise ajal ja mõnda aega pärast seda. Põletuste või isikuvigastuste vältimiseks kasutage alati isoleeritud pajakindaid või puudutage ainult käepidemeid ja nuppe.

- Enne puhastamist, kohalt liigutamist või hoiulepanekut veenduge, et seade on välja lülitatud ja pistik on seinapistikupesast välja tõmmatud ning laske seadmel jahtuda.
- Ärge kasutage seadet, kui selle toitejuhe, pistik või seade ise on mingil viisil kahjustada saanud. Kui seade on saanud kahjustada või vajab muid hooldustöid peale puhastamise, võtke ühendust Sage´i klienditeenindusega või külastage meie veebilehte sageappliances.com.
- Kogu hoolduse (v.a puhastamine) peab läbi viima selleks volitatud Sage® teeninduskeskus.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Lapsed (vähemalt 8-aastased) ja isikud, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad piisavad kogemused või teadmised seadme kasutamiseks, tohivad seadet kasutada järelevalve all või juhul, kui neile on antud juhiseid seadme kasutamiseks ja nad mõistavad sellega seonduvaid ohtusid.
- Alla 8-aastased lapsed seadet puhastada ega selle hooldustöid ei tohi. Vanemad kui 8-aastased lapsed tohivad seadet puhastada ja hooldustöid teha ainult järelevalve all.
- Hoidke seade ja selle toitejuhe alla 8-aastastele lastele kättesaamatult.
- Täiendava kaitse tagamiseks elektriseadmete kasutamisel on soovitatav paigaldada ohutuslüliti, mille rakendumisvool ei ületa 30 mA. Küsige nõu elektrikult.

See sümbol näitab, et seadet ei tohi visata majapidamisjäätmete hulka. Viige kasutuskõlbmatuks muutunud seade vastavasse kohalikku kogumispunkti või sellekohast teenust pakkuvale edasimüüjale. Lisateavet saate kohalikust omavalitsusest.

Ärge pange toitejuhet, pistikut ega seadet vette ega muusse vedelikku.

HOIDKE NEED JUHISED ALLES

SEADMEGA TUTVUMINE

A. Voolutoite / menüü valikuketas POWER/MENU
B. Ülemise plaadi kaas
C. Lukustusklamber hoiustamise ajaks
D. LCD-ekraan koos aja mahaloendamise taimeriga
E. Pruunistusastme valikuketas
F. Taimeri algseadistamise nupp
G. Integreeritud äravoolurenn
H. Roostevabast terasest korpus
I. Sage Assist™ pistik (ei ole joonisel näha)
J. PFOA-vabad nakkumatud alumiiniumvalust küpsetusplaadid
K. Alumiiniumsulamist küpsetusplaadid
L. Nupp A Bit More™
M. BPA-vaba doseerimistop**s**

CE

Tehniline teave
220–240V~ 50–60Hz 800–1000W

SEADME KASUTAMINE

Enne seadme esimest kasutuskorda eemaldage sellest kõik pakkematerjalid, etiketid ja kinnitusvahendid ning kõrvaldage need kasutuselt vastavalt nõuetele.

1. Puhastage seadme küpsetusplaadid niiske käsna või lapiga. Kuivatage hoolikalt.
2. Asetage seade siledale, kuivale pinnale. Seadme kõikidele külgedele peab jääma vähemalt 10 cm vaba ruumi. Seadme peal ei tohi olla mingeid esemeid.
3. Kerige toitejuhe täielikult lahti ning sisestage selle pistik kaitsemaandatud 220/-240 V seinapistikupessa.
4. Keerake ketast POWER /MENU päripäeva, kuni selle näidik jõuab soovitud vahvlitüübi peale või valige kohandamisseadistus CUSTOM. LCD-ekraanile kuvatakse kiri HEATING (soojeneb).

MÄRKUS

Seadme esmakordsel sisselülitamisel võib sellest tulla auru. Tegemist on ohutu nähtusega, mis ei mõjuta seadme töökvaliteeti.

5. Pruunistusastmeid on 12, alates astmest 1 (kõige heledam) kuni astmeni 12 (kõige tumedam). Vaikimisi on valitud pruunistusaste 6. Vahvli pruunistusastet saate reguleerida pruunistusastme reguleerimiskettast. Pruunistusastme suurendamiseks keerake ketast päripäeva ning heledamat värvi vahvli saamiseks keerake ketast vastupäeva.
6. Kui seade on eelsoojenemise lõpetanud, kõlab kaks helisignaali ja LCD-ekraan läheb oranžiks. Tõstke ülemise plaadi kaas täielikult avatud asendisse. Kui kaas on avatud asendis, läheb LCD-ekraan siniseks ning kaane sulgemisel hakkab seade tööle. Valage tainas ühtlaselt vahvliplaatidesse. Tainas peaks katma vahvliplaadi kõige kõrgemad osad (iga vahvli korral ligikaudu pool vahvli doseerimistopsist).
7. Sulgege kaas kohe, kui tainas on sisse valatud. Pärast kaane sulgemist hakkab taimer automaatselt aega maha loendama. LCD-ekraan muutub oranžiks, mis näitab, et valmistustsükkel on lõppenud. Vahvlimasin arvutab sõltuvalt muutujate arvust automaatselt valmistusaja.

MÄRKUS

Vahvlimasina töö ajal võib lukustusklamber olla lahti.

8. Valmistustsükli lõppedes kõlab kolm helisignaali, taimer kaob ekraanilt ja sinna kuvatakse kiri “End”. Avage vahvlimasina kaas ja võtke vahvlid ettevaatlikult välja. Kui te ei kavatse rohkem vahveid küpsetada, keerake valikuketas väljalülitatud asendisse OFF.

MÄRKUS

Ärge kasutage vahvlite väljavõtmiseks metallist söögiriistu, sest need võivad nakkumatut pinda kahjustada.

MÄRKUS

Kui vahvleid kohe pärast tsükli lõppu ära ei võeta, kõlab iga 30 sekundi tagant helisignaal.

9. Kui soovite rohkem vahvleid küpsetada, pange alumisele vahvliplaadile lihtsalt veel tainast ning järgige eespool toodud samme 7 ja 8. Kui ajatsüklit on vaja algseadistada, vajutage algseadistamise nuppu RESTART.

A BIT MORE™

Võimaldab valmistustsüklit mugavalt ja kiiresti pikendada. Nuppu A BIT MORE™ saab kasutada nii valmistamise ajal kui ka vahetult pärast valmistustsükli lõppemist. Mõlemal juhul pikeneb vahvlite küpsetusaeg veidi.

Enne puhastamist veenduge, et voolutoite / menüüketas POWER / MENU on seadistatud väljalülitatud asendisse OFF ning tõmmake pistik seinapistikupesast välja. Laske seadmel enne puhastamist veidi jahtuda. Seadet on kergem puhastada leigena. Puhastage seadet alati pärast igat kasutuskorda, et takistada toidujääkide kuhjumist. Pühkige küpsetusplaate ja ülevoolurenni pehme niiske lapiga.

PFOA-VABA NAKKUMATU KATE

Nakkumatul pinnal toitu valmistades läheb vaja minimaalselt õli, toit ei kleepu pinna külge ning seda on hõlpsam puhastada. Värvimuutus ei mõjuta seadme töökvaliteeti. Ärge puhastage nakkumatut katet metallist (ega muude abrasiivsete) nuustikutega. Peske neid sooja seebivahuse veega. Raskestieemaldatavate plekkide korral võib kasutada mitteabrasiivset plastist küürimisnuustikut või nailonharja.

MÄRKUS

Ärge pihustage midagi nakkumatutele küpsetusplaatidele, sest see mõjutab nende töökvaliteeti.

HOIUSTAMINE

Seadme hoiustamiseks:

1. Veenduge, et voolutoite / menüüketas POWER / MENU on seadistatud väljalülitatud asendisse OFF ning tõmmake toitejuhtme pistik seinapistikupesast välja.
2. Laske seadmel täielikult jahtuda.
3. Pange lukustusklamber lukustatud asendisse.
4. Kerige toitejuhe seadme all asuvasse juhtmehoidikusse.
5. Pange seade hoiule siledale, kuivale ja puhtale pinnale.

СОДЕРЖАНИЕ

17 Наша рекомендация – безопасность на первом месте
20 Познакомьтесь с новым прибором
21 Использование нового прибора
22 Уход и очистка

РЕКОМЕНДАЦИЯ SAGE® – БЕЗОПАСНОСТЬ НА ПЕРВОМ МЕСТЕ

Sage® очень серьезно относится к безопасности. Мы разрабатываем и производим приборы с учетом обеспечения вашей безопасности. Кроме того, мы просим вас соблюдать известную осторожность при использовании любых электроприборов и следовать нижеизложенным инструкциям.

ВАЖНО!

ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ДО НАЧАЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ ПРИБОРОМ И НА ВСЯКИЙ СЛУЧАЙ СОХРАНИТЕ ИХ

- Полное руководство по эксплуатации доступно на веб-сайте: sageappliances.com.
- Перед первым использованием убедитесь, что параметры электроснабжения соответствуют указанным на табличке на днище прибора.
- Этот прибор предназначен только для бытового использования. Не используйте прибор в каких-либо иных целях, кроме его назначения. Не используйте в движущихся транспортных средствах или на лодках. Используйте только в помещениях. Неправильное использование может привести к травмам.
- Полностью размотайте шнур питания перед использованием.
- Поставьте прибор подальше от края на устойчивую, термостойкую, горизонтальную и сухую поверхность. Не используйте на каком-либо источнике тепла, например электрической или газовой плите или печке, или вблизи него.
- Не допускайте, чтобы шнур питания свисал с края стола, касался горячих поверхностей или завязывался узлами.

НАША РЕКОМЕНДАЦИЯ – БЕЗОПАСНОСТЬ НА ПЕРВОМ МЕСТЕ

- Размещайте прибор на расстоянии как минимум 20 см от стен и других материалов, реагирующих на тепло или пар, и обеспечьте достаточно места над прибором и вокруг для циркуляции воздуха.
- Убедитесь, что шнур не защемлен между верхней и нижней нагревательными панелями прибора во время использования и хранения.
- Не оставляйте прибор без присмотра во время работы.

Прибор маркирован символом горячей поверхности (HOT). Когда прибор работает и в течение некоторого времени после этого, температура крышки и других поверхностей будет высокой. Чтобы избежать ожогов, всегда используйте защитные прихватки или пользуйтесь ручками и держателями, если они есть.

- Перед очисткой, перемещением или уборкой на хранение обязательно убедитесь, что прибор выключен, отсоединен от розетки и полностью остыл.
- Не используйте прибор, если шнур питания, штекер или прибор повреждены каким-либо образом. Если прибор поврежден или требуется какое-либо обслуживание, кроме очистки, обращайтесь в службу поддержки Sage или зайдите на веб-сайт: sageappliances.com.
- Любое обслуживание, помимо очистки, должно выполняться в авторизованном сервисном центре Sage®.
- Не допускайте, чтобы дети играли с прибором.
- Этот прибор может использоваться детьми старше 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, только если они находятся под наблюдением или им были даны указания относительно безопасного использования прибора и они понимают возможные опасности.
- Очистка и обслуживание не могут производиться детьми младше 8 лет и без надзора.
- Держите прибор и его шнур недоступными для детей младше 8 лет.

НАША РЕКОМЕНДАЦИЯ – БЕЗОПАСНОСТЬ НА ПЕРВОМ МЕСТЕ

- Рекомендуется установить устройство дифференциальной защиты для дополнительной защиты при использовании электроприборов. Рекомендуется использовать защитные выключатели с расчетным рабочим током не более 30 мА. Обратитесь к электрику за профессиональной консультацией.

Показанный символ означает, что этот прибор не может утилизироваться с бытовыми отходами. Его необходимо сдать в специализированный муниципальный центр сбора отходов или дилеру, предоставляющему такую услугу. За более подробной информацией обращайтесь в местный муниципалитет.

Не погружайте прибор, шнур питания или штекер питания в воду или какую-либо другую жидкость.

СОХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО

ПОЗНАКОМЬТЕСЬ С НОВЫМ ПРИБОРОМ

A. Ручка POWER/MENU (ПИТАНИЕ/МЕНЮ)

B. Крышка

C. Замок для хранения

D. ЖК-дисплей с таймером

E. Ручка управления степенью поджаривания

F. Кнопка перезапуска таймера

G. Интегрированное углубление

H. Корпус из нержавеющей стали.

I. Штекер Sage® Assist™ (не показан)

J. Антипригарные литые панели из алюминия без ПФОК

K. Литые панели из алюминия

L. Кнопка A Bit More™ (еще немного)

M. Мерная чашка без БФА

CE

Технические параметры

220–240В~ 50–60Гц 800–1000Вт

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

Перед первым использованием аккуратно удалите и выбросьте все упаковочные материалы, рекламные ярлыки и ленту с вафельницы.

1. Протрите панели вафельницы влажной губкой или тканью. Тщательно высушите.
2. Поставьте вафельницу на плоскую сухую поверхность. Убедитесь, что свободное пространство со всех сторон вафельницы составляет не менее 10 см. Убедитесь, что сверху на вафельнице ничего не лежит.
3. Полностью размотайте шнур питания и вставьте штекер в заземленную розетку 220–240 В.
4. Поворачивайте ручку POWER/MENU (ПИТАНИЕ/МЕНЮ) по часовой стрелке, пока индикатор не укажет на нужный тип вафель, или выберите настройку CUSTOM (ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКАЯ). На дисплее отобразится HEATING (НАГРЕВ).

ПРИМЕЧАНИЕ

При первом включении из вафельницы могут идти испарения. Это не представляет опасности и не оказывает отрицательного влияния на работу прибора.

5. Существует 12 степеней поджаривания – от «1» (самое легкое) до «12» (самое сильное). Настройка по умолчанию: «6». Используйте ручку контроля поджаривания LIGHT-DARK (СВЕТЛЫЙ-ТЕМНЫЙ), чтобы регулировать цвет вафель. Поворачивайте по часовой стрелке, чтобы получить более темный цвет, и против часовой стрелки для более светлого цвета.
6. Когда вафельница завершит цикл предварительного нагрева, прозвучат два сигнала и дисплей сменит цвет на оранжевый. Полностью откройте крышку. Когда крышка полностью открыта, цвет дисплея меняется на голубой и загорается надпись CLOSE LID TO START (ЗАКРОЙТЕ КРЫШКУ, ЧТОБЫ НАЧАТЬ). Равномерно вылейте тесто на панели. Тесто должно покрывать верхушки панели (примерно половина мерной чашки на вафлю).
7. Когда тесто будет налито, закройте крышку. Как только крышка закрывается, таймер автоматически начинает отсчет. Цвет дисплея меняется на оранжевый, что означает, что начался цикл приготовления. Вафельница автоматически рассчитает нужное время приготовления в зависимости от ряда переменных.

ПРИМЕЧАНИЕ

Замок для хранения должен быть в открытом положении при приготовлении вафель.

8. По окончании цикла приготовления прозвучат три сигнала, и вместо таймера на дисплее отобразится End (Конец). Откройте крышку вафельницы и аккуратно извлеките вафли. Если вы больше не собираетесь печь вафли, поверните ручку в положение OFF (ВЫКЛ.).

ПРИМЕЧАНИЕ

Не используйте металлические кухонные принадлежности для извлечения вафель из вафельницы, поскольку они могут поцарапать антипригарное покрытие.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если вафли не будут извлечены сразу после завершения цикла приготовления, каждые 30 секунд будет звучать сигнал.

9. Если вы желаете продолжить печь вафли, просто налейте тесто на нижнюю панель вафельницы и выполните шаги 7 и 8, описанные выше. Если потребуется перезапустить отсчет, нажмите кнопку RESTART (ПЕРЕЗАПУСК).

A BIT MORE™ (ЕЩЕ НЕМНОГО)

Удобный и быстрый способ увеличить время цикла приготовления. Функцию A BIT MORE™ можно использовать как во время цикла приготовления, так и сразу после завершения цикла приготовления. В обоих случаях она добавит немного времени пропорционально времени приготовления для данной порции вафель.

Перед очисткой убедитесь, что ручка POWER / MENU (ПИТАНИЕ/МЕНЮ) повернута в положение OFF (ВЫКЛ.), а затем отсоедините штекер питания от розетки. Дайте вафельнице немного остыть перед очисткой. Вафельницу проще чистить, когда она слегка теплая. Обязательно очищайте вафельницу после каждого использования, чтобы не допустить скопления припекшихся продуктов. Протирайте панели и углубление мягкой тканью, чтобы убрать остатки пищи.

АНТИПРИГАРНОЕ ПОКРЫТИЕ БЕЗ ПФОК

Использование антипригарного покрытия сводит к минимуму необходимость использовать масло, продукты не пригорают и очистка становится проще. Возможное изменение цвета влияет только на внешний вид вафельницы и не влияет на эффективность работы. При очистке антипригарных поверхностей не используйте металлические (и другие абразивные) мочалки и щетки. Мойте теплой мыльной водой. Для удаления прилипших остатков пищи используйте пластиковую мочалку или нейлоновую щетку.

ПРИМЕЧАНИЕ

Не используйте распыляемые антипригарные покрытия, поскольку это повлияет на свойства антипригарной поверхности панелей.

ХРАНЕНИЕ

Как хранить вафельницу:

1. Убедитесь, что ручка POWER / MENU (ПИТАНИЕ/МЕНЮ) повернута в положение OFF (ВЫКЛ.), а затем отсоедините штекер питания от розетки.
2. Дайте вафельнице полностью остыть.
3. Закройте замок, расположенный на верхней панели.
4. Смотайте шнур в отделении для шнура на дне вафельницы.
5. Храните на плоской сухой горизонтальной поверхности.

LV

“B.T.U. Company” SIA
Dārzaugļu iela 1-207, Rīga, LV-1012, Latvija
sage@btu.lv

Lai sazinātos ar klientu servisu, lūdzu, apmeklējiet vietni: sage.lv

Reģistrēts Latvijā № 50003873791.

Tā kā mēs nepārtraukti cenšamies uzlabot savu produkciju, šajā dokumentā attēlotie produkti vai to fotogrāfijas var nedaudz atšķirties no produktu faktiskā izskata.

LT

“B.T.U. Company” SIA
Darzauglu iela 1-207, Ryga, LV-1012, Latvija
sage@btu.lv

Pirkėjui prireikus pagalbos, apsilankykite svetainėje sage.lv

Užregistruota Latvijoje № 50003873791.
Kadangi gaminiai nuolat tobulinami, tai šiame dokumente pateiktos gaminių iliustracijos ar nuotraukos gali šiek tiek skirtis nuo tikrojo gaminio..

EE

“B.T.U. Company” SIA
Darzauglu iela 1-207, Riia, LV-1012, Läti
sage@btu.lv

Klienditeeninduse leiate aadressilt sage.lv

Registreeritud Lätis № 50003873791.
Pidevate täienduste tõttu võivad joonistel või fotodel olevad tooted tegelikest toodetest veidi erineda.

www.sageappliances.com

Registered in England & Wales No. 8223512.

Copyright BRG Appliances 2017.

SWM620 A18